

QUELCONGELATEUR.COM

Whirlpool is a registered trademark of Whirlpool USA
© Copyright Whirlpool Europe S.r.l. All rights reserved

Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones para el uso
Manual de utilização
Istruzioni per l'uso
Οδηγίες χρήσης
Bruksanvisning
Käyttöohje
Brugsanvisning
Instrukcje użytkowania
Návod k použití
Návod na použitie
Használati utasítás
Инструкция за използване
Instrucțiuni de utilizare
Инструкции по експлуатации

Printed in Italy
12/2009

CE



011019

ME10

D GB F NL E P I GR S N DK FIN PL CZ SK H RUS BG RO

5019 602 02039

CKEQ-C01-B

DEUTSCH	Gebrauchsanweisung	Seite 4
ENGLISH	Instructions for use	Page 14
FRANÇAIS	Mode d'emploi	Page 25
NEDERLANDS	Gebruiksaanwijzing	Pagina 36
ESPAÑOL	Instrucciones para el uso	Página 46
PORTUGUÊS	Manual de utilização	Página 56
ITALIANO	Istruzioni per l'uso	Pagina 66
ΕΛΛΑΣ	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα 76
SVENSKA	Bruksanvisning	Sidan 86
NORSK	Bruksanvisning	Side 96
DANSK	Brugsanvisning	Side 106
SUOMI	Käyttöohje	Sivu 116
POLSKI	Instrukcje użytkowania	Strona 126
ČESKY	Návod k použití	Strana 136
SLOVENSKY	Návod na použitie	Strana 146
MAGYAR	Használati utasítás	Oldal 156
РУССКИЙ	Инструкции по эксплуатации	Страница 166
БЪЛГАРСКИ	Инструкция за употреба	Страница 176
ROMANA	Instrucțiuni de utilizare	Pagina 186

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS
INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ
ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE
BENUTZUNG DES GEFRIERSCHRANKS
ABTAUEN UND REINIGEN DES
GEFRIERSCHRANKS
REINIGUNG UND PFLEGE
STÖRUNG - WAS TUN
KUNDENDIENST
INSTALLATION

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS

- Das von Ihnen erworbene Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt entwickelt. Weitere zulässige Anwendungsbereiche sind:
 - Küchenbereiche an Arbeitsplätzen, in Geschäften und/oder Büros,
 - in der Landwirtschaft,
 - in Hotels, Motels, Apartmenthotels, Bed & Breakfast zur Nutzung durch einzelne Gäste.

Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Gerät ziehen, lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung, in der Sie die Gerätebeschreibung sowie nützliche Ratschläge zur Aufbewahrung der Lebensmittel finden.

Heben Sie diese Anleitung bitte als Nachschlagewerk gut auf.

1. Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Geräts das einwandfreie Schließen der Türen. Mögliche Transportschäden müssen dem Händler die innerhalb von 24 Stunden nach Anlieferung gemeldet werden.
2. Warten Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens zwei Stunden, damit der Kühlkreislauf seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.
3. Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den gültigen örtlichen Bestimmungen ausgeführt werden.
4. Vor der Inbetriebnahme den Innenraum des Geräts reinigen.


INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wieder verwertbar und durch ein Recyclingsymbol gekennzeichnet. Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten. Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporsteile, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

2. Entsorgung

Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Dieses Gerät verfügt über die Konformitätskennzeichnung entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Bei einer korrekten Entsorgung des Gerätes durch den Benutzer werden Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit ausgeschlossen.

Das Symbol  auf dem Gerät oder dem Begleitdokument weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht wie Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei speziellen Sammel- und Recyclingstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben ist.

Vor der Entsorgung des Gerätes das Netzkabel durchtrennen, Türen und Ablageflächen entfernen, damit das Gerät nicht mehr funktionstüchtig ist und keine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann. Bei der Entsorgung die örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung beachten und das Gerät bei den zugelassenen Entsorgungsbetrieben abliefern; das Gerät auf keinen Fall, auch nicht für wenige Tage, unbewacht stehen lassen, da es eine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann. Für weitere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt, das Abfallentsorgungsunternehmen oder den Händler kontaktieren, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Information:

Dieses Gerät ist FCKW-frei. Der Kältekreislauf enthält R134a (HFC) oder R600a (HC), siehe Typenschild im Innenraum.

Für Geräte mit Isobutan (R600a): Isobutan ist ein Naturgas ohne umweltschädigende Auswirkungen, es ist jedoch entflammbar. Die Leitungen des Kältekreislaufes müssen daher unbedingt auf ihre Unversehrtheit überprüft werden.

Dieses Gerät könnte fluoridierte Treibhausgase im Sinne des Kyoto-Protokolls enthalten.

Das Kühlmittel befindet sich in einem hermetisch versiegelten System.

Kühlmittel: R134a hat ein Treibhauspotential (GWP) von 1300.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt und entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004.



Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen, hergestellt und auf den Markt gebracht:

- Sicherheitsanforderungen der "Niederspannungsrichtlinie" 2006/95/CE (die 73/23/CEE und nachfolgende Änderungen ersetzt);
- Schutzvorschriften der EWG-Richtlinie 2004/108/CE "EMV".

Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionstüchtige und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende Erdung angeschlossen ist.



ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

INSTALLATION

- Zum Transport und zur Installation des Geräts sind zwei oder mehrere Personen erforderlich.
- Beim Auf- bzw. Umstellen des Gerätes darauf achten, dass der Fußboden nicht beschädigt wird (z. B. Parkett).
- Während der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel steht.
- Das Gerät nicht neben einer Wärmequelle aufstellen.
- Zur Gewährleistung einer angemessenen Belüftung ausreichend Freiraum über und neben dem Gerät lassen.
- Die Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht abdecken oder zustellen.
- Die Leitungen des Kühlkreislaufs dürfen nicht beschädigt werden.
- Installieren Sie und nivellieren Sie das Gerät auf einer tragfähigen Fußbodenfläche und wählen Sie dazu einen seinen Abmessungen und seinem Verwendungszweck angemessenen Raum.
- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum auf. Das Gerät ist für den Einsatz in Räumen mit nachstehenden Temperaturbereichen ausgelegt, die ihrerseits von der Klimaklasse auf dem Typenschild abhängig sind: Der Gerätebetrieb könnte beeinträchtigt werden, wenn das Gerät über längere Zeit bei höheren oder tieferen Temperaturwerten als denen des vorgeschriebenen Bereichs läuft.

Klimaklasse	Raumtemp. (°C)	Raumtemp. (°F)
SN	von 10 bis 32	von 50 bis 90
N	von 16 bis 32	von 61 bis 90
ST	von 16 bis 38	von 61 bis 100
T	von 16 bis 43	von 61 bis 110

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der in der Wohnung übereinstimmt.
- Weder Einzel- noch Mehrfachadapter oder Verlängerungskabel verwenden.
- Verwenden Sie zum Anschluss an die Wasserleitung den im Lieferumfang des neuen Geräts einbegriffenen Schlauch und nicht den Ihres Vorgängergeräts.
- Die Änderung oder der Austausch des Netzkabels darf ausschließlich durch qualifizierte Techniker oder den Technischen Kundendienst erfolgen.
- Die elektrische Abschaltung des Gerätes muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolochalter möglich sein.

SICHERHEIT

- Stellen Sie keine Spraydosen oder Behälter mit Treibgasen oder brennbaren Substanzen in das Gerät.
- Kein Benzin, Gas oder andere entflammare Stoffe in der Nähe des Geräts oder anderer Haushaltsgeräte aufbewahren oder verwenden. Durch die ausströmenden Dämpfe besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Zum Beschleunigen des Abtauvorganges niemals zu anderen mechanischen, elektrischen oder chemischen Hilfsmitteln greifen als zu den vom Hersteller empfohlenen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Innenraum des Gerätes, wenn diese nicht ausdrücklich den Händlerempfehlungen entsprechen.
- Dieses Gerät sollte von Kindern, Behinderten und im Umgang mit dem Gerät unerfahrenen Personen nur nach einer Einweisung zum Gebrauch und unter Aufsicht benutzt werden.
- Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät untersagen, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden.
- Die in den Kälteakkus enthaltene (ungiftige) Flüssigkeit nicht verschlucken (nicht bei allen Modellen).
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach der Entnahme aus dem Gefrierraum verzehren, da sie Kälteverbrennungen hervorrufen können.

GEBRAUCH

- Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung unterbrechen.
- Sämtliche Geräte mit Eisbereiter und Wasserspender müssen ausschließlich an eine Trinkwasserleitung angeschlossen werden (mit Wasserleitungsdruck zwischen 0,17 und 0,81 MPa (1,7 und 8,1 bar)). Nicht direkt an die Wasserleitung angeschlossene Eisbereiter bzw.
- Wasserspender dürfen nur mit Trinkwasser gefüllt werden.
- Das Kühlteil nur zur Lagerung frischer Lebensmittel und das Gefrierabteil nur zur Lagerung von Tiefkühlware, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zum Herstellen von Eiswürfeln verwenden.
- Keine Glasbehälter mit flüssigem Inhalt in das Gefrierabteil stellen, da diese platzen können.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichtbefolgen der oben angeführten Ratschläge und Vorsichtsmaßnahmen.

BENUTZUNG DES GEFRIERSCHRANKS

Dieser Gefrierschrank eignet sich zur Aufbewahrung von Tiefkühlware und zum Einfrieren frischer Lebensmittel.

Inbetriebnahme des Gefrierschranks

- Eine Temperatureinstellung am Thermostatknobel ist nicht erforderlich, da die Temperatur bereits werkseitig voreingestellt wurde.
- Netzstecker anschließen.
- Die Lebensmittel erst ca. 2 Stunden nach dem Einschalten des Gerätes einlagern.

Temperatureinstellung

Einstellungen von MIN bis MAX: Kühltemperaturstufen.

- Thermostateinstellung:

MIN - kurzzeitige Lebensmittelaufbewahrung;

NORMAL - längere Lebensmittelaufbewahrung;

MAX + SUPER - Einstellung für eine längerfristige Aufbewahrung und zum Einfrieren von Lebensmitteln.

Anmerkung:

Die Raumtemperatur, die Häufigkeit der Türöffnungen und der Aufstellungsort des Gerätes können die Innentemperatur des Gefrierschranks beeinflussen.

Bei der Temperatureinstellung müssen diese Faktoren berücksichtigt werden.

Einfrieren

Die auf dem Typenschild angegebene maximale Gefriergutmenge in das mittlere Fach einlegen und dabei nicht mit den bereits eingefrorenen Lebensmitteln in Berührung bringen.

Optimale Leistungen erzielen Sie, wenn Sie den Thermostatknobel vor der Einlagerung des Gefrierguts auf SUPER stellen, dann die Lebensmittel einlegen und den Thermostatknobel nach 24 Stunden wieder auf NORMAL stellen.

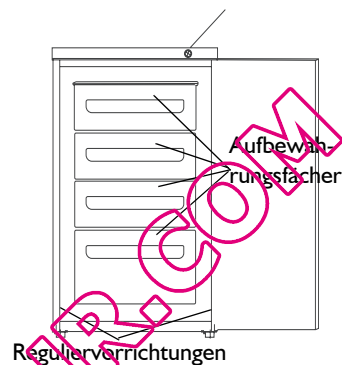
In der Regel reichen 24 Stunden in der Betriebsart SUPER nach der Einlagerung des Gefrierguts aus; schalten Sie danach die Funktion SUPER (falls vorhanden) ab.

Bitte beachten:

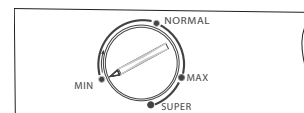
Kleine Speisemengen können mit Ausnahme des unteren Faches in jedes beliebige Schubfach des Gerätes gelegt werden.

Um unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden, können Sie in diesem Fall auch auf das Einschalten der Supergefrierfunktion (falls vorhanden) verzichten.

Bedienblende



Bedienblende



Ratschläge für das Einfrieren und Aufbewahren frischer Lebensmittel.

- Die einzufrierenden frischen Lebensmittel einwickeln und verschließen in:
Aluminium- oder Klarsichtfolie, wasserundurchlässige Kunststoffverpackungen, Polyäthylenbehälter mit Deckel, lebensmittelgerechte Tiefkühlbehälter.
- Die Lebensmittel müssen frisch und von bester Qualität sein.
- Frisches Gemüse und Obst sollten möglichst sofort nach der Ernte eingefroren werden, um Nährwerte, Struktur, Konsistenz, Farbe und Geschmack zu erhalten.

Anmerkung:

- Warme Speisen vor dem Einlagern in die Gefriertruhe immer erst abkühlen lassen.
- Auf- oder angetaute Lebensmittel sofort verzehren. Die Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden, es sei denn, sie werden für die Zubereitung eines Fertiggerichtes verwendet. Aufgetaute Lebensmittel können nach dem Kochen wieder eingefroren werden.

Wichtig:

Die Aufbewahrungsdauer in Monaten für eingefrorene frische Lebensmittel entnehmen Sie bitte der Tabelle.

Trennen des Gefrierguts

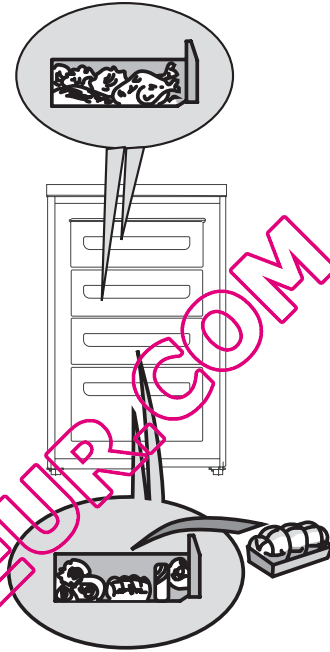
Die eingefrorenen Lebensmittel trennen und in die Gefrierfächer legen.

Es ist ratsam, das Einfrierdatum auf die Verpackung zu schreiben und somit die rechtzeitige Verwertung vor dem Verfalldatum sicherzustellen.

Ratschläge zum Aufbewahren von Tiefkühlware

Beim Einkaufen von Tiefkühlware sollten Sie auf Folgendes achten:

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden, und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Beim Einkaufen die Tiefkühlware zuletzt in den Einkaufswagen legen und stets in einer Kühltasche transportieren.
- Die Tiefkühlware zu Hause sofort in die Gefriertruhe legen.
- Angetaute Tiefkühlware nie wieder einfrieren, sondern innerhalb von 24 Stunden verwerten.
- Temperaturschwankungen vermeiden bzw. auf ein Minimum reduzieren. Das auf der Verpackung angegebene Verfalldatum beachten.
- Für die Konservierung von Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung befolgen.



MONATE	LEBENSMITTEL
1-3	
4-7	
8-12	

Entnehmen der Schubfächer

- Die Schubfächer bis zum Anschlag ausziehen, leicht anheben und herausnehmen.

Anmerkung:

Wenn mehr Stauraum erforderlich ist, können die Schubfächer entfernt werden.

Stellen Sie sicher, dass die Gefriergutmenge die Grenzmarkierungen, sofern vorhanden, an den Seitenwänden des Geräts nicht überschreitet.

Bereitung von Eiswürfeln

- Füllen Sie die Eiswürfelschale zu $\frac{2}{3}$ mit Wasser und stellen Sie diese in das eigens dafür vorgesehene Gefrierfach.
- Falls die Schale auf dem Boden festfriert, dürfen keine spitzen oder scharfen Gegenstände zum Ablösen verwendet werden.
- Zur leichteren Entnahme der Eiswürfel aus der Schale kann diese leicht gebogen werden.

Anmerkung:

Sofort nach dem Schließen ist ein erneutes Öffnen der Gefrierschranktür schwierig.

Warten Sie deshalb zwei oder drei Minuten, bis sich der entstandene Unterdruck wieder ausgleicht.

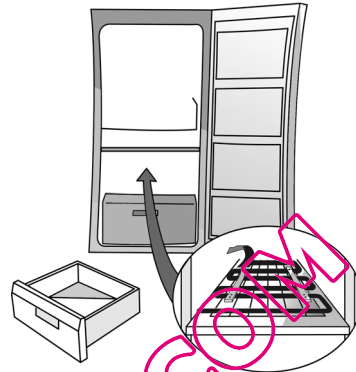


Abb 1

QUELCONGELATEUR.COM

ABTAUEN UND REINIGEN DES GEFRIERSCHRANKS

Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung abschalten.

Der Gefrierschrank sollte ein- oder zweimal jährlich oder bei Erreichen einer übermäßig dicken Reifschicht an den Kühlgittern abgetaut werden.

Reifbildung an den Kühlgittern ist vollkommen normal. Ausmaße und Schnelligkeit der Reifbildung hängen von den Umgebungsbedingungen und der Häufigkeit der Türöffnungen ab, wobei die Reifbildung verstärkt an den höheren Gittern auftritt.

Das Abtauen sollte dann vorgenommen werden, wenn wenig Gefriergut eingelagert ist.

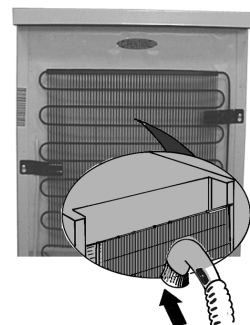
- Die Tür öffnen, alle Lebensmittel entnehmen und sie eng aneinander in Zeitungspapier einwickeln und an einem kühlen Ort oder in einer Kühltasche aufbewahren.
- Lassen Sie die Tür offen, damit der Reif abtauen kann.
- Den Innenraum mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder Neutralreiniger reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Nachspülen und sorgfältig abtrocknen.
- Die Lebensmittel wieder einlagern.
- Die Gefrierschranktür schließen.
- Den Netzstecker wieder anschließen.
- Den Gefrierschrank einschalten.

REINIGUNG UND PFLEGE

Regelmäßig den Verdichter an der Geräterückseite mit einem Staubsauger oder einer Bürste reinigen.

Bei längerer Abwesenheit

- Den Gefrierschrank entleeren.
- Das Gerät von der Stromversorgung abschalten.
- Das Gerät abtauen und Innenraum reinigen.
- **Lassen Sie die Tür offen, um das Entstehen unangenehmer Gerüche und von Feuchtigkeit zu vermeiden.**



STÖRUNG - WAS TUN

1. Das Gerät funktioniert nicht.

- Liegt ein Stromausfall vor?
- Ist der Hauptschalter eingeschaltet?
- Funktionieren die Sicherungen des Haushaltsstromkreises?
- Ist der Thermostat richtig eingestellt?
- Wurde die Inbetriebnahme korrekt ausgeführt?

2. Übermäßige Reifbildung.

- Wurde der Tauwasserablaufkanal richtig eingeschoben?
- Wurde die Tür korrekt geschlossen?

Anmerkungen:

- **Ist die Vorderkante des Gefrierschranks warm, liegt keine Störung vor. Das Gerät beugt auf diese Weise der Kondenswasserbildung vor.**
- **Gluckergeräusche und leichtes Zischen des Kältekreises sind durchaus normal!**

KUNDENDIENST

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Prüfen Sie erst, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe "Reinigung und Pflege").
2. Schalten Sie das Gerät nochmals ein, um zu prüfen, ob die Störung immer noch vorliegt. Haben Sie keinen Erfolg, schalten Sie das Gerät aus und wiederholen Sie den Versuch nach einer Stunde.
3. Bleibt das Ergebnis negativ, benachrichtigen Sie den Kundendienst.

Machen Sie bitte folgende Angaben:

- Art der Störung,
- Gerätemodell,
- Servicenummer (Ziffer hinter dem Wort "Service" auf dem Typenschild im Geräteinneren),
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl.

SERVICE 0000 000 00000



INSTALLATION

- Den Gefrierschrank fern von Wärmequellen aufstellen. Installationen in warmen Räumen, in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen) oder die direkte Sonnenlichteinstrahlung erhöhen den Stromverbrauch und sollten deshalb vermieden werden.
- Falls dies nicht möglich ist, müssen folgende Mindestabstände eingehalten werden:
 - 30 cm von Kohle- oder Ölöfen;
 - 3 cm von Elektro- und/oder Gasherden.
- Das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufstellen.
- Reinigung des Innenraums (siehe "Abtauen und Reinigen des Gefrierschranks").
- Das Zubehör einsetzen.
- Die Distanzstücke montieren (Abb. 1, 2 oder 3, je nach Modell)

Elektrischer Anschluss

- **Die elektrischen Anschlüsse müssen den örtlichen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.**
- Die Daten zur Spannung und Leistungsaufnahme können dem Typenschild im Geräteinneren entnommen werden.
- **Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden an Personen, Haustieren oder Sachen, die infolge Nichtbeachtung der örtlichen Vorschriften entstehen sollten.**
- Falls Stecker und Steckdose nicht vom selben Typ sind, die Steckdose von einer Fachkraft auswechseln lassen.
- Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter verwenden.

Elektrische Abschaltung

Die Abschaltung der Stromversorgung muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipol-Schalter möglich sein.

Türanschlagwechsel

Sofern für die jeweilige Installation erforderlich, kann der Türanschlag von rechts nach links gewechselt werden (je nach Zustand bei Lieferung).

Achtung! Beim Wechseln des Türanschlages darf das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen sein. Ziehen Sie zuvor den Netzstecker.

Das Gerät leicht nach hinten kippen und in einer sicheren Position abstützen.

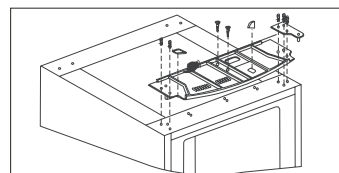
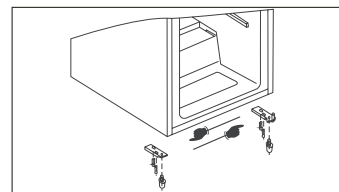
Die Schrauben des Türscharniers lösen und den Scharnierzapfenbügel entfernen.

Die Tür leicht öffnen und nach unten ziehen.

Den oberen Zapfen lösen und auf der gegenüber liegenden Seite einschrauben.

Die Tür in den oberen Zapfen einsetzen und schließen.

Den Scharnierzapfenbügel mit den Schrauben auf der gegenüber liegenden Seite gut festschrauben.



Örtliche Voraussetzungen

Zur Gewährleistung eines ordnungsgemäßen Betriebs darf das Gerät keinen Temperaturen unter 16 °C oder über 32 °C ausgesetzt werden.

Eine Aufstellung an folgenden Positionen ist zu vermeiden: Küchen ohne Belüftung, Außenbereiche, Gewächshäuser, Garagen. Für den korrekten Gerätebetrieb muss das Gerät in folgender Umgebung aufgestellt werden:

In trockener Umgebung.

Fern von direkter Sonneneinstrahlung.

Fern von extremen Temperaturen (Kochflächen oder anderen Wärmequellen).

Bei ganzer Befüllung ist das Gerät sehr schwer und muss folglich auf einem stabilen, robusten Boden aufgestellt werden.

Erforderliche Belüftung

Den Gefrierschrank vorsichtig in die richtige Position mit dem erforderlichen Abstand von der Wand schieben.

Über dem Gerät muss ein Abstand von 50 mm eingehalten werden.

Sollte dies nicht möglich sein, ist auf beiden Seiten ein Abstand von 25 mm einzuhalten.

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Gerätes nicht eingeklemmt wird.

Die sich erheizenden Teile dürfen nicht frei zugänglich sein. Sofern dies möglich ist, sollte die Geräterückseite unter Berücksichtigung des angegebenen Belüftungsabstands nahe an der Wand stehen.

Nivellierung

Das Gerät muss eben aufgestellt werden. Zur Vermeidung von Schwingungen:

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät senkrecht steht und beide Reguliervorrichtungen eng am Boden anliegen, sodass das Gerät eben ausgerichtet ist.

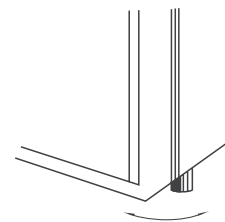
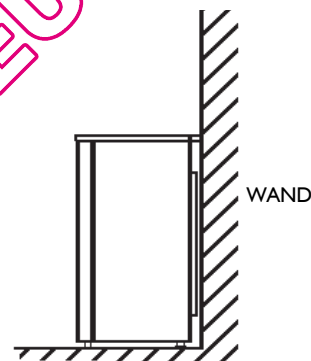
Zum Regulieren lösen Sie die entsprechende Reguliervorrichtung auf der Vorderseite (mit den Fingern oder einem Schraubenzieher).

Das Gerät ist schwer. Gehen Sie beim Auf- bzw. Umstellen vorsichtig vor.

* Genaue Merkmale entnehmen Sie bitte dem Typenschild auf der Geräterückseite. Diese Merkmale können sich ohne Vorankündigung ändern.

Anmerkung:

Der vom Kundendienst ausgeführte Türanschlagwechsel fällt nicht unter die Garantieleistung.



INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USING THE APPLIANCE

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

**PRECAUTIONS AND GENERAL
RECOMMENDATIONS**

USING THE FREEZER

DEFROSTING AND CLEANING THE FREEZER

CLEANING AND MAINTENANCE

TROUBLESHOOTING GUIDE

AFTER-SALES SERVICE

INSTALLATION

ELECTRICAL CONNECTION

BEFORE USING THE APPLIANCE

- Your new appliance is designed to be used in the household and similar applications such as:
 - kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - farm houses
 - by clients in hotels, motels, residences, bed & breakfasts.

To ensure best use of your appliance, carefully read the operating instructions which contain a description of the product and useful advice.

Keep these instructions for future reference.

1. After unpacking the appliance, make sure it is not damaged and that the door closes properly. Any damage must be reported to the dealer within 24 hours of delivery of the appliance.
2. Wait at least two hours before switching the appliance on in order to ensure that the refrigerant circuit is fully efficient.
3. Installation and electrical connection must be carried out by a qualified technician according to the manufacturer's instructions and in compliance with local safety regulations.
4. Clean the inside of the appliance before using it.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT


1. Packaging

The packing material is 100% recyclable and bears the recycling symbol. For disposal, comply with local regulations. Keep the packing materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children, as they are a potential source of danger.

2. Scrapping/Disposal

The appliance is manufactured using recyclable material.

This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring the correct disposal of this appliance, you can help prevent potentially negative consequences for the environment and health.

The symbol  on the appliance, or on the accompanying documents, indicates that this appliance should not be treated as domestic waste but must be taken to a special collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

When scrapping the appliance, make it unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves so that children cannot easily climb inside and become trapped.

Scrap the appliance in compliance with local regulations on waste disposal, taking it to a special collection centre; do not leave the appliance unattended even for a few days, since it is a potential source of danger for children. For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact your competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.

Information:

This appliance does not contain CFCs. The refrigerant circuit contains R134a (HFC) or R600a (HC) (see the rating plate inside the appliance).

Appliances with Isobutane (R600a): isobutane is a natural gas with low environmental. Caution is required, however, since isobutane is flammable. Therefore, it is essential to ensure that refrigerant pipelines are not damaged.

This product may contain Fluorinated Greenhouse Gases covered by the Kyoto Protocol; the refrigerant gas is inside a hermetically sealed system.

Refrigerant gas: R134a has a Global Warming Potential of (GWP) 1300.

Declaration of conformity

This appliance has been designed for preserving food and is manufactured in compliance with EC Regulation No. 1935/2004.



This appliance has been designed, manufactured and marketed in compliance with:

- safety objectives of the "Low Voltage" Directive 2006/95/EC (which replaces 73/23/CEE and subsequent amendments);
- the protection requirements of Directive "EMC" 2004/108/EC.

Electrical safety of the appliance can only be guaranteed if it is correctly connected to an approved earthing system.



PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

INSTALLATION

- The appliance must be handled and installed by two or more persons.
- Be careful not to damage the floors (e.g. parquet) when moving the appliance.
- During installation, make sure the appliance does not damage the power cable.
- Make sure the appliance is not installed near a heat source.
- To guarantee adequate ventilation, leave a space on both sides and above the appliance and follow the installation instructions.
- Keep the appliance ventilation openings free.
- Do not damage the appliance refrigerant circuit pipes.
- Install and level the appliance on a floor strong enough to take its weight and in a place suitable for its size and use.
- Install the appliance in a dry, well ventilated place. The appliance is designed to operate in areas where the temperature comes within the following ranges, according to the climatic class given on the rating plate.
The appliance may not work properly if it is left for a long time at a temperature outside the specified range.

Climatic Class	Amb. temp. (°C)	Amb. temp. (°F)
SN	From 10 to 32	From 50 to 90
N	From 16 to 32	From 61 to 90
ST	From 16 to 38	From 61 to 100
T	From 16 to 43	From 61 to 110

- Make sure the voltage specified on the rating plate corresponds to that of your home.
- Do not use single/multi adapters or extension cords.
For the water connection, use the pipe supplied with the new appliance; do not reuse that of the previous appliance.
- Power cable modification or replacement must only be carried out by qualified personnel or After-sales Service.
- It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by unplugging it or by means of a mains two-pole switch installed upline of the socket.

SAFETY

- Do not use the appliance to store aerosol cans or receptacles containing propellants or flammable substances.
- Do not store or use petrol, flammable liquids or gas in the vicinity of this or other electrical appliances. The fumes can cause fires or explosions.
- Do not use mechanical, electric or chemical means other than those recommended by the Manufacturer to speed up the defrost process.
- Do not use or place electrical devices inside the appliance compartments if they are not of the type expressly authorised by the Manufacturer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- To avoid the risk of children becoming trapped and suffocating, do not allow them to play or hide inside the appliance.
- Do not swallow the contents (non-toxic) of the ice packs (in some models).
- Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the freezer since they may cause cold burns.

USE

- Before carrying out any maintenance or cleaning operation, unplug the appliance or disconnect it from the power supply.
- All appliances equipped with an automatic icemaker and water dispenser must be connected to a water supply that only delivers drinking water (with mains water pressure of between 0.17 and 0.81 Mpa (1.7 and 8.1 bar)). Automatic ice-makers and/or water dispensers not directly connected to the water supply must be filled with drinking water only.
- Use the refrigerator compartment only for storing fresh food and the freezer compartment only for storing frozen food, freezing fresh food and making ice cubes.
- Do not store glass containers with liquids in the freezer since they may burst.

The Manufacturer declines any liability if the above advice and precautions are not respected.

USING THE FREEZER

The freezer can be used for storing already frozen food and for freezing fresh food.

Switching on the freezer for the first time

- The freezer temperature does not have to set with the thermostat because the appliance is already factory-set.
- Plug in the appliance.
- Only place food in the freezer 2 hours after switching on.

Temperature adjustment

Settings from MIN to MAX: increase the cooling temperature.

- Thermostat setting:

MIN - storing food for short periods;

NORMAL - storing food for longer periods;

MAX + SUPER - storing food for long periods and freezing food.

Note:

The room temperature, how often the door is opened and the position of the appliance can affect the temperature inside the freezer.

Take these factors into account when setting the thermostat.

Freezing

Place the maximum amount indicated on the rating plate, in the middle compartment, taking care not to place it in contact with already frozen food.

For optimum appliance performance, turn the thermostat knob to Super, introduce the food to be frozen, and after 24 hours turn the knob back to Normal.

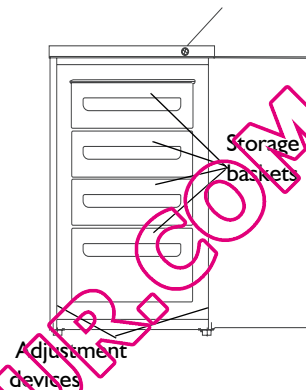
About 24 hours' on "SUPER" after introducing the food is generally sufficient; after this period, deactivate the "SUPER" function (if present).

Important:

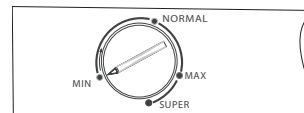
When freezing small amounts of food, the food can be placed in any compartment except the bottom drawer.

Also, in order to save energy, the fast freeze function (if present) does not have to be activated.

Control unit



Control unit



Advice for freezing and storing fresh food.

- Before freezing, wrap and seal fresh food in: aluminium foil, transparent film, waterproof plastic bags, polyethylene containers with lids or freezer containers suitable for the food being frozen.
- Food must be fresh and of prime quality.
- If possible, fresh vegetables and fruit should be frozen immediately after being picked, to preserve the nutritional substances, structure, consistency, colour and flavour.

Note:

- Always leave hot food to cool before placing in the freezer.
- Consume fully or partially thawed foods immediately. Do not refreeze unless the thawed food is used to prepare a ready meal. Once cooked, the thawed food can be refrozen.

Important:

The table opposite gives the recommended storage times for frozen fresh foods.

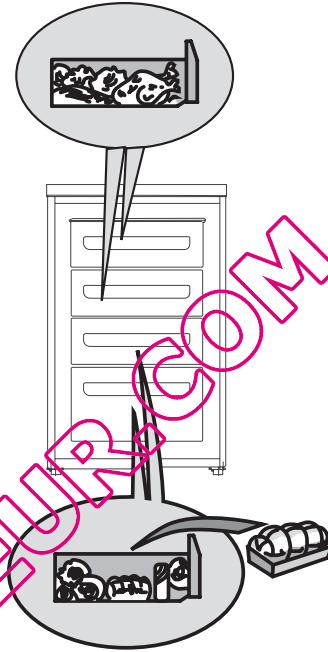
Classification of frozen foods

Put the frozen products in the freezer and classify them. It is advisable to indicate the storage date on the packs, to ensure their use before the expiry dates.

Advice for storing deep-frozen food

When purchasing deep-frozen food products:

- Make sure the packaging is not damaged, otherwise the food can deteriorate. If the package is swollen or has damp patches, it has not been stored in optimum conditions and may have started to thaw.
- Purchase frozen food last and use thermal bags to carry it.
- Place frozen foods in the freezer as soon as you get home.
- Do not refreeze partially thawed food products; consume them within 24 hours.
- Avoid or reduce temperature variations to a minimum. Respect the expiry date on the pack.
- Always follow the instructions given on the pack for storing frozen foods.



MONTHS	FOOD
1-3	
4-7	
8-12	

Removing the drawers

- Pull out the drawers as far as they go, then lift slightly and remove.

Note:

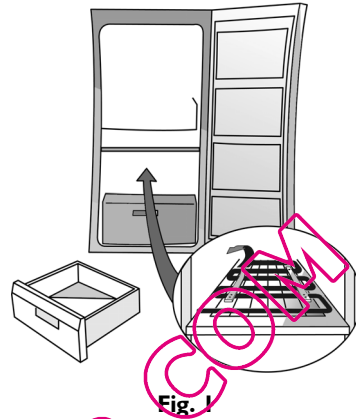
The drawers can be removed in order to obtain more space. Make sure that the load does not exceed the limit (if present) indicated on the side walls of the appliance.

Making ice cubes

- Fill the ice cube tray 2/3 full and place it in the special freezer compartment.
- Do not use sharp or pointed instruments to detach the tray if it is stuck to the bottom of the freezer.
- Bend the ice tray slightly to remove the cubes.

Note:

The freezer door will not re-open easily immediately after closing. Wait a few minutes before opening again in order to allow for compensation of the vacuum created.



QUELCONGELATEUR.COM

DEFROSTING AND CLEANING THE FREEZER

Before any cleaning or maintenance operation, always unplug the appliance or disconnect it from the power supply.

Defrost the freezer once or twice a year, or when the frost on the refrigeration grills is excessive.

It is perfectly normal for frost to form on the grills. The amount of frost and the speed at which it accumulates depend on room conditions how often the door is opened, and tends to accumulate more on the upper grills.

It is advisable to defrost the freezer when it is nearly empty.

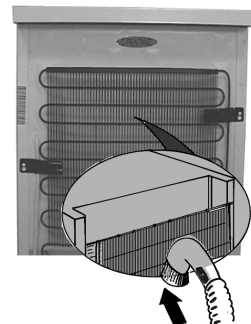
- Open the door and remove all food products, wrapping them close together in newspaper and place in a very cool place or in a portable cooler.
- Leave the freezer door open to allow the frost to melt.
- Clean the inside of the freezer with a sponge soaked in lukewarm water and/or neutral detergent. Do not use abrasive substances.
- Rinse and dry thoroughly.
- Put the food back into the freezer.
- Close the freezer door.
- Plug in the appliance.
- Switch the freezer on.

CLEANING AND MAINTENANCE

Periodically clean the condenser at the back of the appliance with a vacuum cleaner or brush.

For long vacations

- Empty the freezer.
- Disconnect the freezer from the power supply.
- Defrost and clean the inside.
- **Leave the door open to prevent the formation of unpleasant odours and to eliminate the moisture inside.**



TROUBLESHOOTING GUIDE

1. The appliance does not work.

- Is there a power failure?
- Is the main switch turned on?
- Are the household electrical system protection devices efficient?
- Is the thermostat correctly set?
- Was the appliance switched on correctly?

2. Excessive frost build-up.

- Is the defrost water drain correctly positioned?
- Was the door properly shut?

Notes:

- **If the front edge of the appliance is hot, this is not a defect but prevents the formation of condensate.**
- **Gurgling and hissing noises due to expansion in the refrigerant circuit are normal.**

AFTER-SALES SERVICE

Before contacting the After-Sales Service:

1. See if you can solve the problems on your own (see "Troubleshooting guide").
2. Switch the appliance on again to see if the problem has been eliminated. If it has not, disconnect the appliance again and repeat the operation after one hour.
3. If the problem persists, contact the After-Sales Service.

Specify:

- the type of fault,
- the model,
- the Service number (the number after the word SERVICE on the rating plate inside the appliance),
- your full address,
- your telephone number and area code.

SERVICE 0000 000 00000



QUELCONGELATEUR.COM

INSTALLATION

- Install the freezer away from heat sources. Installation in a hot place, direct exposure to sunlight or placing it near a heat source (radiators, cookers) will increase energy consumption and should therefore be avoided.
- If this is not possible, the following minimum distances must be respected:
 - 30 cm from coal or oil stoves;
 - 3 cm from electric and/or gas cookers.
- Install in a dry and well-ventilated place.
- Clean the inside (see "Defrosting and cleaning the freezer").
- Fit the accessories supplied.
- Fit the spacers (Fig. 1, 2, or 3, depending on the model)

Electrical connection

- **Electrical connections must be made in compliance with local regulations.**
- Data regarding voltage and electrical absorption are specified on the rating plate inside the appliance.
- **Earthing of the appliance is compulsory by law. The Manufacturer declines any liability for injury to persons and animals or damage due to non-compliance with the above regulations.**
- If the plug and socket are not of the same type, have the socket replaced by a qualified technician.
- Do not use extension leads or multi-adapters.

Electrical disconnection

It must be possible to electrically disconnect the appliance by unplugging it or by means of a double-pole switch installed upstream of the socket.

Door reversibility

If required, door opening can be reversed from right to left (depending on how it is supplied).

Caution! When reversing the door opening, the appliance must not be connected to the power supply. The appliance must be previously unplugged.

Tilt the appliance backwards a little and prop it in a secure position.

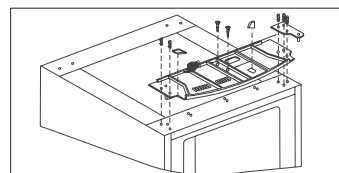
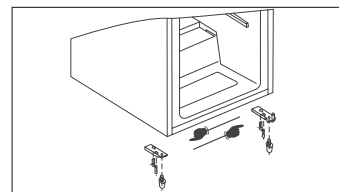
Undo the door hinge screws and remove the hinge pin bracket.

Open the door slightly and lower it.

Undo the top pin and screw it in place on the opposite side.

Insert the door on the top hinge and close it.

Tighten the hinge pin bracket in place on the opposite side using the screws.



Installation requirements

To ensure correct appliance operation, it must not be exposed to temperatures below 16 °C or above 32 °C.

It is advisable to avoid the following places: kitchens without ventilation, outside rooms, greenhouses, garages. In order to operate correctly, the appliance must be installed: in a dry place.

Away from direct sunlight.

Away from extreme temperatures (away from cookers or other heat sources).

When full, the appliance will be heavy, and therefore it must be placed on a strong and solid floor.

Ventilation requirements

Carefully push the freezer in place, until reaching the appropriate distance from the wall.

When in place, a space of 50 mm above the appliance must be maintained.

If the space is not available above the appliance, leave a space of 25mm on both sides.

Make sure the appliance does not squash the power cable.

The parts that can become hot must not be exposed. When possible, the back part of the appliance must be close to the wall, leaving the required space for ventilation.

Levelling

The appliance must be level; to eliminate rocking: make sure the appliance is vertical and that both adjustment devices are in close contact with the floor, so that the compartment is level.

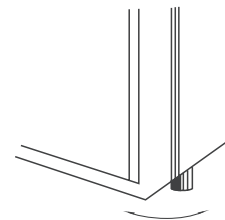
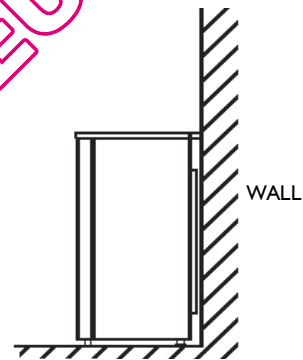
Adjust the level by unscrewing the appropriate adjustment device, located at the front (use fingers or a screwdriver).

The appliance is heavy. Pay attention when moving it.

* For specific details please refer to the rating plate located on the back of the freezer. The specifications are subject to change without notice.

Note:

If reversing of door opening is carried out by the After-sales Service the work is not covered by the warranty.



ELECTRICAL CONNECTION

1) For Great Britain only

Warning - this appliance must be earthed

Fuse replacement

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

1. Remove the fuse cover (A) and fuse (B).
2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.
3. Refit both into plug.

Important:

The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.

Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug.

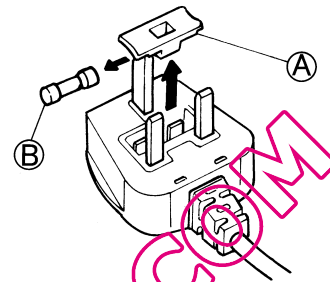
Replacement fuse covers are available from your local electrical store.

2) For the Republic of Ireland only

The information given in respect of Great Britain will frequently apply, but a third type of plug and socket is also used, the 2-pin, side earth type.

3) Socket outlet / plug (valid for both countries)

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, please contact Whirlpool Service for further instruction. Please do not attempt to change plug yourself. This procedure needs to be carried out by a qualified Whirlpool technician in compliance with the manufactures instructions and current standard safety regulations.



MODE D'EMPLOI

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

**CONSEILS POUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT**

**PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS
GÉNÉRALES**

**COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE
CONGÉLATEUR**

**COMMENT DÉGIVRER ET NETTOYER LE
CONGÉLATEUR**

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

DIAGNOSTIC RAPIDE

SERVICE APRÈS-VENTE

INSTALLATION

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- L'appareil que vous venez d'acheter a été conçu pour être utilisé dans un cadre domestique ainsi que :
 - dans les coins cuisine de lieux de travail, commerces et/ou bureaux ;
 - dans les usines ;
 - dans les hôtels, motels, pensions, maisons d'hôte, bed & breakfast, etc., mis au service du client.

Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous invitons à lire attentivement les instructions relatives à son utilisation ; vous y trouverez la description de votre appareil et des conseils utiles pour la conservation des aliments.

Conservez cette notice d'emploi pour toute consultation ultérieure.

1. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et que les portes ferment parfaitement. Tout dommage éventuel devra être signalé au revendeur dans un délai de 24 heures.
2. Nous vous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre l'appareil en service afin que le circuit réfrigérant soit pleinement performant.
3. Assurez-vous que l'installation et le branchement électrique ont été réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.


CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1. Emballage

L'emballage est 100% recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être conservés hors de portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

2. Mise au rebut

Cet appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables. Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à protéger l'environnement et la santé humaine.

Le symbole  apposé sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Au moment de la mise au rebut, rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation et en démontant les portes et les grilles, de façon à ce que les enfants ne puissent pas accéder facilement à l'intérieur de celui-ci. Pour la mise au rebut, respectez les normes locales en vigueur et remettez l'appareil à un centre de collecte spécialisé. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance, ne fut-ce que quelques jours, car il représente une source de danger pour les enfants. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société locale de collecte des déchets ménagers ou directement à votre revendeur.

Information :

Cet appareil ne contient pas de CFC. Le circuit de refroidissement contient du R134a (HFC) ou R600a (HC), voir la plaquette signalétique à l'intérieur de l'appareil.

Pour les appareils avec Isobutane (R600a) : l'isobutane est un gaz naturel qui est sans danger pour l'environnement, mais il est inflammable. Il est donc indispensable de s'assurer que les tuyaux du circuit de réfrigération sont en parfait état.

Cet appareil pourrait contenir du gaz à effet de serre fluoré réglementé par le Protocole de Kyoto. Le gaz réfrigérant est hermétiquement scellé. Gaz réfrigérant: le R134a une puissance de refroidissement (GWP) de 1300.

Déclaration de conformité

Cet appareil est destiné à la conservation de denrées alimentaires et est fabriqué conformément au règlement (CE) N° 1935/2004.



Cet appareil a été conçu, construit et commercialisé conformément aux :

- objectifs sécurité de la directive "Basse Tension" 2006/95/CE (qui remplace la 73/23/CEE et modifications);
- conditions requises en matière de protection de la Directive "EMC" 2004/108/CE.

La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace et conforme à la loi.



PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

INSTALLATION

- La manutention et l'installation de l'appareil nécessitent la présence d'au moins deux personnes.
- Si vous devez déplacer l'appareil, veillez à ne pas abîmer le recouvrement de sol (parquet par ex).
- Pendant l'installation, vérifiez que l'appareil ne risque pas d'endommager le câble d'alimentation.
- Évitez d'installer l'appareil près d'une source de chaleur.
- Pour assurer une bonne aération, laissez un espace de chaque côté et au-dessus de l'appareil et respectez les consignes d'installation.
- Veillez à ne jamais couvrir les bouches d'aération de l'appareil.
- N'endommagez pas les tubes du circuit réfrigérant du réfrigérateur.
- Installez et mettez l'appareil à niveau sur un sol capable de supporter son poids, dans un endroit adapté à ses dimensions et à son usage.
- Installez l'appareil dans une pièce sèche et bien aérée. L'appareil est réglé pour fonctionner dans la plage de température suivante, en fonction de la classe climatique indiquée sur la plaquette signalétique. L'appareil risque de ne pas fonctionner correctement s'il reste pendant une longue période à une température supérieure ou inférieure à la plage prévue.

Classe Climatique	T° amb. (°C)	T° amb. (°F)
SN	De 10 à 32	De 50 à 90
N	De 16 à 32	De 61 à 90
ST	De 16 à 38	De 61 à 100
T	De 16 à 43	De 61 à 110

- Contrôlez que le voltage indiqué sur la plaquette signalétique correspond à la tension de l'habitation.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de prises multiples ni de rallonges
- Pour le raccordement hydraulique de l'appareil, utilisez le tube fourni de série. Ne réutilisez pas celui de votre ancien appareil.
- La modification ou le remplacement du cordon d'alimentation doit exclusivement être confié à un professionnel ou à notre Service Après-Vente.
- Il doit être possible de déconnecter l'alimentation électrique en enlevant la prise ou en actionnant un interrupteur bipolaire de réseau situé en amont de la prise.

SÉCURITÉ

- N'introduisez jamais dans l'appareil de sprays en bombe ou de récipients contenant du propergol ou des substances inflammables.
- N'entrez pas et n'utilisez pas d'essence, de liquides ou de gaz inflammables à proximité du réfrigérateur ou de tout autre appareil ménager.
Les émanations peuvent provoquer un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques, électriques ou chimiques, ni d'autres moyens que ceux qui sont recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'entrez pas et n'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de l'appareil s'ils ne sont pas expressément autorisés par le fabricant.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou dont le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instructions d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.
- Pour éviter tout risque d'emprisonnement et d'étouffement, interdisez aux enfants de jouer ou de se cacher à l'intérieur de l'appareil.
- N'avez jamais le liquide (atoxique) contenu dans les accumulateurs de froid (sur certains modèles).
- Ne mangez pas les glaçons ou les glaces immédiatement après les avoir sortis du congélateur, car ils pourraient provoquer des brûlures dues au froid.

UTILISATION

- Débranchez toujours le cordon d'alimentation ou coupez le courant avant d'intervenir sur l'appareil pour son entretien ou nettoyage.
- Tous les appareils équipés de systèmes de production de glace et de distributeurs d'eau doivent être connectés à un réseau hydrique qui distribue exclusivement de l'eau potable (la pression du réseau hydrique doit être comprise entre 0,17 et 0,81 MPa (1,7 et 8,1 bar)). Les systèmes de production de glace et/ou d'eau qui ne sont pas directement connectés à un réseau d'alimentation hydrique doivent être remplis exclusivement avec de l'eau potable.
- N'utilisez le compartiment réfrigérateur que pour la conservation d'aliments frais et le compartiment congélateur que pour la conservation d'aliments surgelés, la congélation d'aliments frais et la production de glaçons.
- N'introduisez pas de récipients en verre contenant des liquides dans le congélateur car ils pourraient exploser.

Le fabricant décline toute responsabilité si ces consignes et ces précautions ne sont pas respectées.

STOCKAGE DES DENRÉES DANS LES RÉFRIGÉRATEURS ET RÈGLES D'HYGIÈNE ALIMENTAIRE

La consommation croissante de plats préparés et d'autres aliments fragiles, sensibles en particulier au non-respect de la chaîne du froid¹⁾, rend nécessaire une meilleure maîtrise de la température de transport et de stockage de ces produits.

À la maison, le bon usage du réfrigérateur et le respect de règles d'hygiène rigoureuses contribueront de façon significative et efficace à l'amélioration de la conservation des aliments.

MAÎTRISE DE LA TEMPÉRATURE

- Stockez les aliments les plus sensibles dans la zone la plus froide de l'appareil, conformément aux indications figurant dans cette notice.
- Attendez le complet refroidissement des préparations avant de les stocker (exemple : soupe).
- Limitez le nombre d'ouvertures de la porte et, en tout état de cause, ne pas la laisser ouverte trop longtemps pour éviter une remontée en température du réfrigérateur.
- Positionnez la commande de réglage du thermostat de façon à obtenir une température plus basse. Ce réglage doit se faire progressivement afin de ne pas provoquer le gel des denrées.
- La mesure de la température d'une zone, clayette par exemple, peut se faire au moyen d'un thermomètre placé, dès le départ, dans un récipient rempli d'eau (verre). Pour être fidèle et représentative de ce qui se passe à l'intérieur de l'appareil, la lecture de la température doit être faite après quelques heures de stabilisation de l'ensemble, par exemple le matin à la première ouverture de la porte.

RESPECT DES RÈGLES D'HYGIÈNE ALIMENTAIRE

- Retirez les emballages du commerce avant de placer les aliments dans le réfrigérateur (exemple : emballages des packs de yaourts).
- Emballez systématiquement la nourriture pour éviter que les denrées ne se contaminent mutuellement.
- Disposez les aliments de telle sorte que l'air puisse circuler librement tout autour.
- Consultez la notice d'utilisation de l'appareil en toutes circonstances et en particulier pour les conseils d'entretien.
- Nettoyez fréquemment l'intérieur du réfrigérateur en utilisant un produit d'entretien doux, sans effet oxydant sur les parties métalliques, puis rincer avec de l'eau additionnée de jus de citron, de vinaigre blanc ou avec tout produit désinfectant adapté au réfrigérateur.
- Se laver les mains avant de toucher les aliments, et plusieurs fois pendant la préparation du repas si celle-ci implique des manipulations successives de produits différents, et après, bien sûr, au moment de passer à table comme les règles d'hygiène l'imposent.
- Ne pas réutiliser des ustensiles ayant déjà servi (par exemple cuillère en bois, planche à découper sans les avoir bien nettoyés au préalable).

- 1) Chaîne du froid : maintien sans rupture de la température requise d'un produit, depuis sa préparation et son conditionnement jusqu'à son utilisation par le consommateur.

COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE CONGÉLATEUR

Ce congélateur permet de conserver des aliments déjà congelés et de congeler des aliments frais.

Mise en marche du congélateur

- Il n'est pas nécessaire de programmer la température du congélateur à l'aide du thermostat car cela a déjà été fait en usine.
- Branchez l'appareil.
- Après la mise en service, attendez environ 2 heures avant d'y ranger les aliments.

Réglage des températures

Positions de MIN à MAX : augmentation de la température de refroidissement.

- Programmation du thermostat :

MIN - conservation des denrées pendant de brèves périodes

NORMAL - conservation des denrées pendant de plus longues périodes ;

MAX + SUPER - position pour la conservation pendant de longues périodes et pour la congélation des aliments.

Attention :

La température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte et la position de l'appareil peuvent influencer sur la température intérieure du congélateur.

Le thermostat doit être réglé en fonction de ces facteurs.

Congélation

Positionnez la quantité maximum indiquée sur la plaque signalétique dans le compartiment central en évitant de les mettre en contact avec des aliments déjà congelés.

Pour obtenir les meilleures performances de l'appareil, avant d'introduire les aliments à congeler, positionnez le bouton du thermostat sur Super, introduisez les aliments et, 24 heures plus tard, repositionnez le bouton sur Normal.

En général, 24 heures de congélation "SUPER" suffisent après la mise en place des aliments. Une fois ce laps de temps écoulé, désactivez la fonction "SUPER" (si disponible).

Attention :

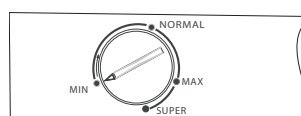
En cas de petites quantités d'aliments, ceux-ci peuvent être rangés dans n'importe quel compartiment de l'appareil à l'exclusion du tiroir inférieur.

En outre, il est possible de ne pas utiliser la fonction de congélation rapide (si présente) afin d'économiser l'énergie électrique.

Bandeau de commande



Bandeau de commande



Conseils pour la congélation et la conservation des aliments frais.

- Enveloppez hermétiquement l'aliment frais à congeler dans : des feuilles de papier aluminium, une pellicule transparente, des emballages plastiques imperméables, des récipients en polyéthylène à couvercle, des récipients adaptés à la congélation des aliments.
- Les aliments doivent être frais et de qualité optimale.
- Les légumes frais et les fruits doivent si possible être congelés tout de suite après avoir été cueillis afin de conserver leurs substances nutritives, leur consistance, leur couleur et leur goût.

Attention :

- Laissez toujours refroidir les aliments chauds avant de les introduire dans le congélateur.
- Consommez immédiatement les aliments décongelés ou partiellement décongelés. Ne les recongelez pas sauf après les avoir utilisés pour préparer un plat cuisiné. Une fois cuit, l'aliment décongelé peut à nouveau être congelé.

Remarque importante :

Pour les périodes de conservation (en mois) des aliments frais congelés, respectez les indications du tableau ci-contre.

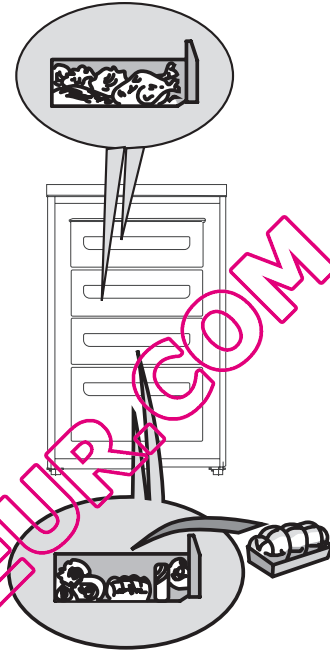
Classement des aliments congelés

Introduisez et rangez les produits congelés dans le congélateur. Il est conseillé d'indiquer la date limite de conservation sur l'emballage afin d'assurer une consommation selon les dates de péremption des aliments.

Conseils pour la conservation des aliments surgelés

Au moment d'acheter des aliments surgelés, vérifiez que :

- L'emballage ou le paquet est intact, car l'aliment pourrait se détériorer. Si un paquet est gonflé ou s'il présente des taches d'humidité, il n'a pas été conservé dans les conditions optimales et peut avoir subi un début de décongélation.
- Achetez les produits surgelés en dernier lieu et utilisez des sacs isothermes pour leur transport.
- Dès l'arrivée à la maison, mettez immédiatement les aliments congelés dans le compartiment congélateur.
- Ne recongelez pas les aliments partiellement décongelés, mais consommez-les dans un délai de 24 heures.
- Évitez ou réduisez au maximum les variations de température. Respectez la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Suivez toujours les instructions figurant sur l'emballage pour la conservation des aliments congelés.



MOIS	ALIMENTS
1-3	
4-7	
8-12	

Extraction des bacs

- Tirez les bacs vers l'extérieur jusqu'à la butée, soulevez-les légèrement et dégagez-les.

Attention :

Pour obtenir un plus grand volume, il est possible d'enlever les bacs.

Contrôler que la charge ne dépasse pas les limites de chargement indiquées sur les parois latérales de l'appareil.

Production de glaçons

- Remplissez le bac à glaçons aux 2/3 et placez-le dans le compartiment congélateur.
- Si le bac s'est collé sur le fond, n'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour le décoller.
- Pour sortir plus facilement les glaçons du bac, pliez légèrement ce dernier.

Attention :

Il sera plus difficile de rouvrir la porte immédiatement après l'avoir fermée.

Il est recommandé d'attendre deux à trois minutes, pour permettre la compensation de la dépression qui s'est formée.

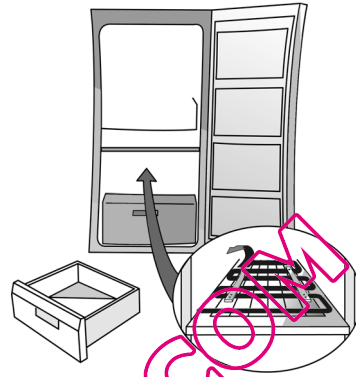


Fig. 1

QUELCONGELATEUR.COM

COMMENT DÉGIVRER ET NETTOYER LE CONGÉLATEUR

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, retirez la fiche de la prise de courant ou débranchez l'appareil.

Nous vous suggérons de dégivrer le congélateur 1 ou 2 fois par an ou lorsque la formation de glace sur les grilles est excessive.

La formation de givre sur les grilles de refroidissement est un phénomène normal. La quantité et la rapidité de formation de la glace varient en fonction des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouverture de la porte.

Il est conseillé de dégivrer quand les réserves sont peu abondantes.

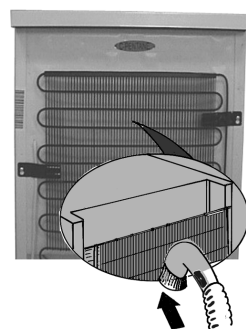
- Ouvrez la porte et retirez tous les aliments. Enveloppez-les, bien serrés les uns contre les autres dans du papier journal et placez-les dans un endroit très frais ou dans un sac isotherme.
- Laissez la porte du congélateur ouverte pour faire fondre la glace.
- Nettoyez l'intérieur avec une éponge imbibée d'eau tiède et/ou de détergent neutre. N'utilisez pas de substances abrasives.
- Rincez et séchez soigneusement.
- Rangez les aliments.
- Fermez la porte du congélateur.
- Rebranchez l'appareil.
- Mettez le congélateur en marche.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement le condenseur qui se trouve à l'arrière de l'appareil avec un aspirateur ou une brosse.

Absence prolongée

- Videz le congélateur.
- Débranchez le congélateur.
- Dégivrez et nettoyez l'intérieur de l'appareil.
- **Laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de mauvaises odeurs et pour éliminer l'humidité intérieure.**



DIAGNOSTIC RAPIDE

1. L'appareil ne fonctionne pas.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- L'interrupteur général est-il enclenché ?
- Les fusibles de l'installation électrique sont-ils en parfait état de fonctionnement ?
- Le thermostat est-il réglé sur la bonne position ?
- La mise en marche a-t-elle été effectuée correctement ?

2. Formation excessive de givre.

- La goulotte d'évacuation de l'eau a-t-elle été remplacée correctement ?
- La porte a-t-elle été fermée correctement ?

Remarques :

- **Si le bord avant du meuble est chaud, il ne s'agit pas d'un défaut mais d'un moyen de prévention de la formation de condensation.**
- **Les bruits de gargouillement et les bruits de détente provenant du circuit de réfrigération doivent être considérés comme normaux.**

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant de contacter le Service Après-vente :

1. Vérifiez s'il n'est pas possible d'éliminer les pannes sans aide (voir "Diagnostic Rapide").
2. Remettez l'appareil en marche pour vous assurer que l'inconvénient a été éliminé. Si le problème persiste, débranchez à nouveau l'appareil et répétez l'opération une heure plus tard.
3. Si le résultat est encore négatif, contactez le Service Après-vente.

Communiquez :

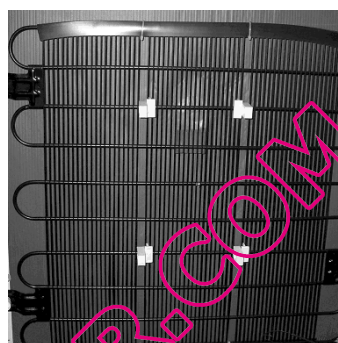
- le type de panne,
- le modèle,
- le numéro de Service (numéro qui se trouve après le mot SERVICE sur la plaque signalétique placée à l'intérieur de l'appareil),
- votre adresse complète,
- votre numéro de téléphone avec l'indicatif.

SERVICE 0000 000 00000



INSTALLATION

- N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur. Les appareils installés dans un endroit chaud, exposés aux rayons directs du soleil ou près d'une source de chaleur (radiateur, cuisinière) consomment plus d'énergie, ce qui doit être évité.
- Si ce n'est pas possible, il convient de respecter les distances minimales suivantes :
 - 30 cm des cuisinières à charbon ou à mazout ;
 - 3 cm des cuisinières électriques et/ou à gaz.
- Placez-le dans un endroit sec et bien aéré.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir "Comment dégivrer et nettoyer le congélateur").
- Montez les accessoires.
- Montez les entretoises (Fig. 1, 2 ou 3 en fonction des modèles)



Branchement électrique

- **Les branchements électriques doivent être conformes aux normes locales en vigueur.**
- La tension et la puissance sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.
- **La mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi. Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages éventuels subis par des personnes, des animaux ou des biens, résultant du non-respect des consignes mentionnées ci-dessus.**
- Si la prise et la fiche ne sont pas du même type, faites-les remplacer par un technicien qualifié.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de rallonges ni de prises multiples.

Mise hors tension de l'appareil

Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez son cordon d'alimentation ou actionnez l'interrupteur bipolaire installé en amont de la prise.

Réversibilité de la porte

Si l'installation le nécessite, le sens de l'ouverture de la porte peut être inversé de droite à gauche ou vice versa.

Attention ! Avant de procéder au changement du sens de l'ouverture de la porte, veillez à débrancher l'appareil. Il est nécessaire de détacher d'abord la fiche de la prise secteur. Inclinez légèrement l'appareil vers l'arrière et veillez à ce qu'il soit soutenu de manière sûre.

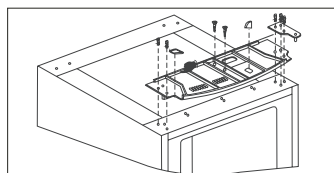
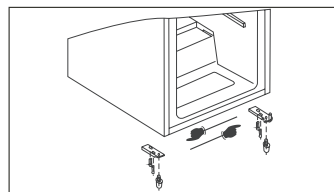
Desserrez les vis de la charnière de la porte et démontez le support du pivot de la charnière.

Ouvrez légèrement la porte et abaissez-la.

Dévissez le pivot supérieur et vissez-le à l'endroit prévu à cet effet du côté opposé.

Introduisez la porte dans le pivot supérieur et fermez-la.

Vissez solidement le support du pivot de la charnière du côté opposé à l'aide des vis prévues à cet effet.



Conditions requises en matière d'installation

Afin de garantir le fonctionnement correct de l'appareil, évitez de l'exposer à une température inférieure à 16 °C ou supérieure à 32 °C.

Il est recommandé de ne pas installer l'appareil dans : une cuisine privée de ventilation, un local extérieur, un garage. Pour pouvoir fonctionner parfaitement, l'appareil doit être installé :

dans un endroit sec ;

loin du rayonnement direct du soleil ;

loin de toute température excessive (cuisinières ou autres sources de chaleur).

Lorsque l'appareil est plein, son poids est important, c'est pourquoi il est important de l'installer sur un sol solide et robuste.

Conditions requises en matière de ventilation

Poussez délicatement le congélateur dans sa position définitive, jusqu'à ce qu'il atteigne la distance nécessaire par rapport au mur.

Une fois installé, veillez à assurer un espace de 50 mm au-dessus de l'appareil.

Si l'espace au-dessus de l'appareil n'est pas suffisant, il est dans ce cas nécessaire de prévoir un espace de 25 mm de part et d'autre de celui-ci.

Contrôlez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé sous l'appareil.

Les parties sujettes au réchauffement ne doivent pas être exposées.

Si possible, approchez la partie arrière de l'appareil du mur en respectant l'espace indiqué pour la ventilation.

Mise à niveau

L'appareil doit être à l'horizontale ; pour éliminer les oscillations : vérifiez que l'appareil est vertical et que les deux dispositifs de réglage touchent le sol ; ainsi, il sera parfaitement de niveau.

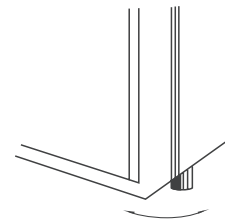
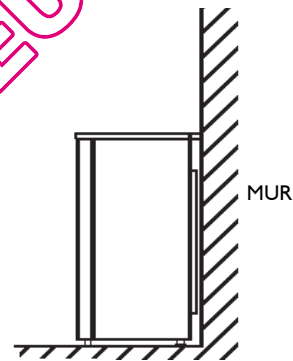
Pour le mettre à niveau, desserrez le dispositif de réglage situé à l'avant de l'appareil (servez-vous de vos doigts ou d'un tournevis).

L'appareil est lourd. Par conséquent, procédez avec prudence si vous devez le déplacer dans un autre endroit.

* Pour connaître les spécifications détaillées, référez-vous à la plaque signalétique apposée à l'arrière du congélateur. Ces spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

Attention :

Le changement du sens de l'ouverture de la porte de l'appareil effectué par le Service Après-vente n'est pas considéré comme une intervention sous garantie.



GEBRUIKSAANWIJZING

ALVORENS HET PRODUCT TE GEBRUIKEN

MILIEUTIPS

**ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN EN
ADVIEZEN**

GEBRUIK VAN DE VRIEZER

DE VRIEZER ONTDOOIEN EN REINIGEN

REINIGING EN ONDERHOUD

OPSPOREN VAN STORINGEN

KLANTENSERVICE

INSTALLATIE

ALVORENS HET PRODUCT TE GEBRUIKEN

- Het door u aangeschafte apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en ook:
 - voor gebruik in keukens van werkplaatsen, winkels en/of kantoren
 - in landbouwbedrijven
 - in hotels, motels, appartementen, bed & breakfast voor gebruik door afzonderlijke klanten.

Voor een optimaal gebruik van uw apparaat is het raadzaam de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen, hierin vindt u een beschrijving van het apparaat en adviezen voor het conserveren van voedingsmiddelen.

Bewaar dit boekje zodat u het naderhand nog eens kunt raadplegen.

1. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het niet beschadigd is en of de deur goed sluit. Uw leverancier dient binnen 24 uur vanaf de levering van het product van eventuele schade op de hoogte te worden gesteld.
2. Het is raadzaam minstens twee uur te wachten alvorens het apparaat in werking te stellen, om het koelcircuit perfect te kunnen laten functioneren.
3. Zorg ervoor dat de installatie en de elektrische aansluiting door een gekwalificeerd technicus worden verricht overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant en de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.
4. Reinig de binnenkant van het product alvorens het in gebruik te nemen.

MILIEUTIPS

1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is voor 100% recyclebaar en draagt het recyclingsymbool. Voor de verwerking moeten de plaatselijke voorschriften worden nageleefd. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken polystyreen enz.) moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een bron van gevaar kan vormen.

2. Afdanken van het apparaat

Het product is vervaardigd van materiaal dat kan worden gerecycled. Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Maak het apparaat op het moment dat het wordt afgedankt onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden en de deuren en schappen te verwijderen, zodat kinderen niet gemakkelijk in het apparaat kunnen kruipen. Volg bij het afdanken van het apparaat de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking en breng het naar een speciaal afvalverwerkingscentrum, en laat het niet onbewaakt achter, ook niet voor slechts een paar dagen, aangezien het voor kinderen een bron van gevaar kan opleveren. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Informatie

Dit apparaat bevat geen CFK. Het koelcircuit bevat R134a (HFC) of R600a (HC), zie serienummerplaatje in het apparaat.

Voor apparaten met isobutaan (R600a): isobutaan is een natuurlijk gas dat geen schadelijke invloed heeft op het milieu, maar wel ontvlambaar is. Het is daarom noodzakelijk om te controleren of de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd zijn.

Dit product kan een gefluoreerd broeikasgas bevatten dat onder het Protocol van Kyoto valt; het koelgas zit in een hermetisch verzegeld systeem.

Koelgas: R134a heeft een globaal verwarmingsvermogen (GWP) van 1300.

Conformiteitsverklaring

Dit apparaat is bestemd voor het conserveren van voedingsmiddelen en is vervaardigd in overeenstemming met de Verordening (EG) nr. 1935/2004



Dit apparaat is ontwikkeld, gefabriceerd en op de markt gebracht in overeenstemming met:

- veiligheidsvoorschriften van de "Laagspanningsrichtlijn" 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere verordeningen vervangt);
- de veiligheidsvereisten van de "EMC"-richtlijn 2004/108/EG.

De elektrische veiligheid is alleen gewaarborgd wanneer het op de juiste wijze op een efficiënt werkende installatie is aangesloten, die volgens de wettelijke voorschriften is geaard.



ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN EN ADVIEZEN

INSTALLATIE

- Het apparaat moet door twee of meerdere personen worden verplaatst en geïnstalleerd.
- Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat om te voorkomen dat de vloer beschadigd raakt (b.v. parket).
- Zorg ervoor dat het product tijdens de installatie de voedingskabel niet beschadigt.
- Installeer het product niet in de buurt van een warmtebron.
- Laat een vrije ruimte aan de zijkanten en boven het apparaat om een goede ventilatie te garanderen of volg de installatie-instructies.
- Houd de ventilatie-openingen van het apparaat vrij van obstakels.
- Beschadig de leidingen van het koelcircuit van de koelkast niet.
- Installeer het product waterpas op een vloer die het gewicht kan dragen en in een ruimte die geschikt is voor de afmetingen en het gebruik van het product.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde ruimte. Het apparaat is afgesteld om te werken in ruimten waarin de temperatuur binnen de volgende waarden ligt, die op hun beurt weer afhankelijk zijn van de klimaatklasse die op het serienummerplaatje staat aangegeven: het is mogelijk dat het apparaat niet goed functioneert als het voor een lange tijd in een ruimte wordt gelaten met een hogere of lagere temperatuur dan het genoemde bereik.

Klimaatklasse	Omg. temp. (°C)	Omg. temp. (°F)
SN	Van 10 tot 32	Van 50 tot 90
N	Van 16 tot 32	Van 61 tot 90
ST	Van 16 tot 38	Van 61 tot 100
T	Van 16 tot 43	Van 61 tot 110

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning in uw woning.
- Gebruik geen enkele of meervoudige adapters of verlengsnoeren.
- Gebruik voor de aansluiting op de waterleiding de bij het nieuwe apparaat geleverde slang en niet die van het vorige apparaat.
- De voedingskabel mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de Klantenservice worden gewijzigd of vervangen.
- Het moet mogelijk zijn het apparaat van het elektriciteitsnet af te koppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via een tweepolige netschakelaar die bovenstrooms van het stopcontact is geplaatst.

VEILIGHEID

- Plaats geen spuitbussen of houders die drijfgas of brandbare stoffen bevatten in het apparaat.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere gassen en licht ontvlambare stoffen in de buurt van het apparaat of van andere elektrische huishoudelijke apparatuur. De dampen die hieruit voortkomen kunnen brand of explosies veroorzaken.
- Gebruik geen andere mechanische, elektrische of chemische systemen die het ontdooiproces versnellen dan door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik of plaats geen elektrische apparaten in de vakken van het apparaat, als hiervoor geen uitdrukkelijke toestemming door de fabrikant is gegeven.
- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring of kennis van het apparaat, behalve als zij tijdens het gebruik instructies ontvangen van of begeleid worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om het risico te vermijden dat kinderen in de koelkast opgesloten raken en stikken, mag hen niet worden toegestaan in het product te spelen of zich erin te verstoppen.
- Slik de (niet-giftige) vloeistof uit de vrieselementen niet in (niet op alle modellen).
- Eet geen ijsblokjes of waterijsjes die net uit de vriezer komen, aangezien deze zo koud zijn dat ze ijsbrand kunnen veroorzaken.

GEBRUIK

- Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.
- Alle apparaten met ijsmakers en waterdispensers moeten op een waterleidingnet aangesloten worden dat uitsluitend drinkwater levert (met een waterleidingdruk van tussen de 0,17 en 0,81 MPa (1,7 en 8,1 bar)). De ijsmakers en/of waterdispensers die niet rechtstreeks op het waterleidingnet zijn aangesloten, mogen uitsluitend met drinkwater worden gevuld.
- Gebruik het koelgedeelte uitsluitend voor het bewaren van verse levensmiddelen en het vriesgedeelte uitsluitend voor het bewaren van diepvriesproducten, het invriezen van verse levensmiddelen en het maken van ijsblokjes.
- Bewaar geen dranken in glas in het vriesgedeelte want deze kunnen barsten.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld, indien bovenstaande adviezen en voorzorgsmaatregelen niet in acht zijn genomen.

GEBRUIK VAN DE VRIEZER

In deze vriezer kunnen al ingevroren voedingsmiddelen worden geplaatst en verse voedingsmiddelen worden ingevroren.

Ingebruikneming van de vriezer

- Het is niet nodig de temperatuur van de vriezer in te stellen met de thermostaat, aangezien het apparaat al ingesteld is in de fabriek.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet de levensmiddelen pas 2 uur na de inschakeling van het apparaat in de vriezer.

Regeling van de temperatuur

Standen van MIN tot MAX: toename van de koeltemperatuur.

- Instelling van de thermostaat:

MIN - bewaren van producten voor korte periodes

NORMAL - bewaren van producten voor langere periodes

MAX + SUPER - bewaren gedurende lange periodes en invriezen van levensmiddelen

Let op:

De omgevingstemperatuur, de frequentie waarmee de deur wordt geopend en de plaats van het apparaat kunnen van invloed zijn op de binnentemperatuur van de vriezer.

De stand van de thermostaatknop dient op grond van deze factoren te worden aangepast.

Invriezen

Zet de maximale hoeveelheid verse levensmiddelen die op het serienummerplaatje is aangegeven in het middelste vak en zorg ervoor dat ze niet in aanraking komen met de al ingevroren levensmiddelen.

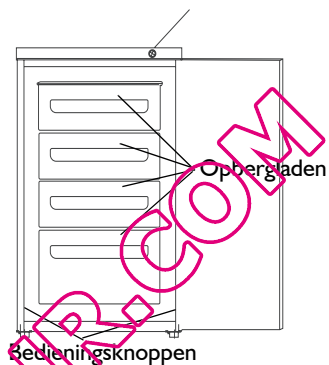
Zet voor optimale prestaties van de vriezer de thermostaatknop op de stand Super, voordat u de in te vriezen levensmiddelen in de vriezer plaatst. Plaats de levensmiddelen in de vriezer en zet de knop na 24 uur op de stand Normal.

In het algemeen is ongeveer 24 uur in functie "SUPER" nadat het voedsel in de vriezer is gezet voldoende; schakel de functie "SUPER" (indien aanwezig) na deze periode uit.

Let op:

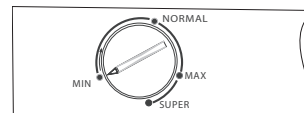
Kleine hoeveelheden levensmiddelen kunnen in elk vak van het apparaat geplaatst worden, behalve in de onderste lade. Het is bovendien mogelijk de snelvriesfunctie (indien aanwezig) niet in te schakelen om energieverstopping te vermijden.

Bedieningseenheid



Bedieningsknoppen

Bedieningseenheid



Adviezen voor het invriezen en conserveren van de verse voedingsmiddelen.

- Wikkel en verzegel de in te vriezen verse levensmiddelen in: aluminiumfolie, plastic folie, waterdichte plastic verpakking, polyethyleen bakjes met deksel, diepvriesbakken die geschikt zijn voor invriezen.
- De levensmiddelen moeten vers en van een zeer goede kwaliteit zijn.
- Verse groenten en fruit zo mogelijk direct na de oogst invriezen, om de voedingsstoffen, de structuur, de consistentie, de kleur en de smaak te behouden.

Let op:

- Warme levensmiddelen altijd laten afkoelen alvorens ze in te vriezen.
- Ontdooide of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen moeten onmiddellijk worden geconsumeerd. Vries ze niet opnieuw in, tenzij de ontdooide levensmiddelen gebruikt worden voor het bereiden van een gerecht. Nadat het ontdooide levensmiddel gekookt is, mag het opnieuw worden ingevroren.

Belangrijk:

In de tabel hiernaast kunt u zien hoeveel maanden verse ingevroren levensmiddelen bewaard kunnen worden.

Indeling van de ingevroren levensmiddelen.

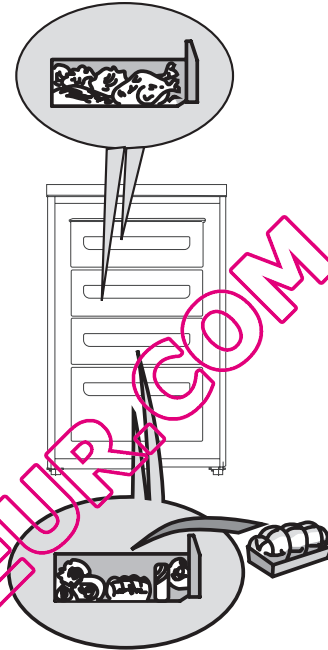
De ingevroren producten opbergen en indelen in de vriezer.

Het is raadzaam de bewaardatum op de verpakking aan te geven, om te zorgen dat het product tijdig geconsumeerd zal worden.

Tips voor het bewaren van diepvriesproducten

Bij de aankoop van diepvriesproducten moet u op de volgende punten letten:

- de verpakking of het pak moet onbeschadigd zijn, omdat het product anders kan bederven. Als een pakje bol staat of als er vochtplekken op zitten, is het niet onder optimale omstandigheden bewaard en kan het al gedeeltelijk zijn ontdooid.
- De diepvriesproducten moeten als laatste worden gekocht en in isolerende tassen worden vervoerd.
- Zet de diepvriesproducten bij thuiskomst meteen in de vriezer.
- De gedeeltelijk ontdooide diepvriesproducten mogen niet opnieuw worden ingevroren, maar moeten binnen 24 uur worden geconsumeerd.
- Variaties in temperatuur moeten vermeden worden of tot een minimum worden beperkt. De uiterste houdbaarheidsdatum op de verpakking moet worden gerespecteerd.
- De instructies op de verpakking voor het conserveren van diepvriesproducten moeten altijd worden opgevolgd.



MAANDEN	VOEDSEL
1-3	
4-7	
8-12	

Verwijderen van de laden

- Trek de laden zo ver mogelijk uit, til hen een stukje op en haal hen weg.

Let op:

Om een grotere inhoud te verkrijgen, kunnen de laden worden verwijderd.

Controleer of de lading de grenswaarden (op de zijwanden van het product, indien aanwezig) niet overschrijdt.

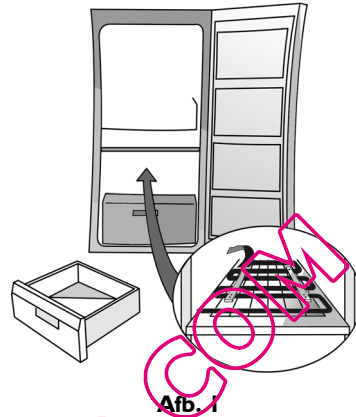
Ijsblokjes maken

- Vul het ijsbakje voor 2/3 met water en zet het in het daarvoor bedoelde vriesvak.
- Gebruik, indien het ijsbakje aan de bodem van het vriesvak is vastgevroren, geen puntige of scherpe voorwerpen om het los te maken.
- Om de ijsblokjes eenvoudig te verwijderen buigt u het bakje om.

Let op:

De deur van de vriezer gaat meteen nadat hij gesloten is wat moeilijk open.

Wacht twee tot drie minuten zodat de druk weer op normaal niveau is.



Afb. 1

QUELCONGELATEUR.COM

DE VRIEZER ONTDOOIEN EN REINIGEN

Trek altijd de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af, alvorens onderhouds- en reinigingswerkzaamheden te gaan verrichten.

Wij raden u aan de vriezer een of twee maal per jaar te ontdooien, of wanneer de ijslaag op de koelroosters te dik is geworden.

Ijsvorming op de koelroosters is een normaal verschijnsel. De hoeveelheid en de snelheid waarmee zich het ijs vormt, hangt af van de omgeving waarin het apparaat zich bevindt en van de frequentie waarmee de deur wordt geopend en is over het algemeen groter op de bovenste roosters.

Het is raadzaam het vak te ontdooien wanneer u weinig voorraad heeft.

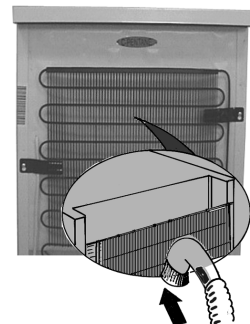
- Open de deur en haal alle levensmiddelen uit de vriezer, wikkel ze dicht tegen elkaar in krantenpapier en bewaar ze op een koele plaats of in een koeltas.
- Laat de deur van de vriezer open, zodat het ijs kan smelten.
- Reinig de binnenkant van de vriezer met een vochtige spons met lauw water en/of een neutraal schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuurmiddelen.
- Spoel goed en droog zorgvuldig af.
- Plaats de levensmiddelen weer in het vak.
- Sluit de deur van de vriezer.
- Steek de stekker weer in het stopcontact.
- Schakel de vriezer in.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig geregeld de condensator aan de achterkant van het apparaat met een stofzuiger of een borstel.

Bij lange afwezigheid

- Maak de vriezer leeg.
- Haal de stekker van de vriezer uit het stopcontact.
- Ontdooi het apparaat en reinig de binnenwanden.
- **Laat de deur open om te voorkomen dat er onaangename geuren ontstaan en om het apparaat te laten drogen.**



OPSPOREN VAN STORINGEN

1. Het apparaat werkt niet.

- Is de stroom uitgevallen?
- Is de hoofdschakelaar ingeschakeld?
- Werken de beveiligingen van de elektrische installatie in uw woning correct?
- Staat de thermostaat in de goede stand?
- Is het apparaat op de juiste manier in werking gesteld?

2. Ongewone ijsvorming.

- Is het afvoerkanaal voor het dooiwater correct geplaatst?
- Zit de deur goed dicht?

Opmerkingen:

- **Als de voorste rand van de koelkast warm is, is er geen sprake van een defect; dit is een normaal verschijnsel, het voorkomt condensvorming.**
- **Het koelcircuit kan borrelen of expansiegeluiden maken; dat is normaal.**

KLANTENSERVICE

Voordat u contact opneemt met de Klantenservice:

1. ga na of u de storingen niet zelf kunt verhelpen (zie "Opsporen van storingen").
2. Zet het apparaat opnieuw aan om te zien of het ongemak is verholpen. Als dit niet het geval is, schakel het apparaat dan opnieuw uit en herhaal de handeling na een uur.
3. Als ook dat niet helpt, wend u dan tot onze Klantenservice.

Vermeld de volgende gegevens:

- de aard van de storing,
- het model,
- het servicenummer (nummer achter het woord SERVICE op het typeplaatje binnenin het apparaat),
- uw volledige adres,
- uw telefoonnummer.

SERVICE 0000 000 00000



INSTALLATIE

- Installeer het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. Installatie in een warme omgeving, rechtstreekse blootstelling aan de zon of opstelling van het apparaat in de buurt van een warmtebron (kachel, fornuis) verhogen het stroomverbruik en dienen te worden vermeden.
- Indien dit niet mogelijk is, moeten de volgende minimumafstanden worden aangehouden:
 - 30 cm vanaf fornuizen die werken op kolen of petroleum;
 - 3 cm vanaf elektrische fornuizen en/of gasfornuizen.
- Installeer het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats.
- Reinig de binnenkant (zie "De vriezer ontdooien en reinigen").
- Breng de bijgeleverde accessoires aan.
- Monteer de afstandstukken (Afb. 1, 2 of 3, afhankelijk van de modellen)



Elektrische aansluiting

- **Houd u aan de plaatselijke voorschriften voor de elektrische aansluiting.**
- De gegevens met betrekking tot de spanning en het opgenomen vermogen staan op het typeplaatje in het apparaat.
- **De aarding van het apparaat is wettelijk verplicht. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventueel letsel aan personen, dieren of voor schade aan voorwerpen die veroorzaakt is door het niet in acht nemen van deze voorschriften.**
- Als de stekker en het stopcontact niet van hetzelfde type zijn, laat het stopcontact dan vervangen door een gekwalificeerd technicus.
- Gebruik geen verlengsnoeren of meervoudige adapters.

Afkoppeling van het elektriciteitsnet

Het apparaat moet van het elektriciteitsnet kunnen worden afgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te trekken of via de tweepolige schakelaar die voor het stopcontact is geplaatst.

Omkeren van de deur

Indien het voor de installatie nodig is, kan de draairichting van de deur van de rechterkant omgezet worden naar de linkerkant (afhankelijk van hoe de koelkast wordt geleverd).

Let op! Tijdens de handeling van het omzetten van de deur, mag het apparaat niet aangesloten zijn op het voedingsnet. De voedingsstekker moet eerst uit het stopcontact gehaald worden.

Kantel het apparaat een stukje naar achteren en ondersteun het goed in een veilige stand.

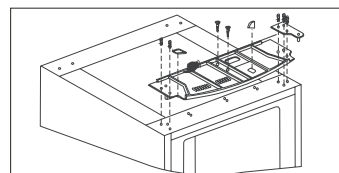
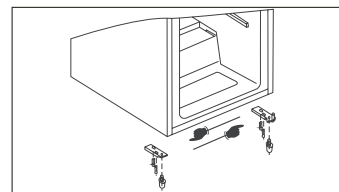
Draai de schroeven van het deurscharnier los en demonteer de beugel van de scharnierpen.

Doe de deur een eindje open en laat hem zakken.

Schroef de bovenste pen los en schroef hem vast aan de andere kant.

Plaats de deur op de bovenste pen en doe hem dicht.

Schroef de beugel van de scharnierpen stevig vast op zijn plaats aan de andere kant, met behulp van de schroeven.



Installatievereisten

Om de goede werking van het apparaat te verzekeren mag het niet worden blootgesteld aan temperaturen onder de 16 °C of boven de 32 °C.

Het is raadzaam de volgende plaatsen te vermijden: keuken zonder ventilatie, buitenvertrek, serre, garage. Om het apparaat correct te laten werken moet het geïnstalleerd worden: in een droge atmosfeer.

Uit de buurt van direct zonlicht.

Uit de buurt van extreme temperaturen (uit de buurt van fornuizen of andere warmtebronnen).

Wanneer het apparaat vol is zal het heel zwaar zijn en, dus, moet het geplaatst worden op een stevig en sterke vloer.

Ventilatievereisten

Duw de vriezer voorzichtig op zijn plaats, totdat hij op de geschikte afstand van de wand staat.

Wanneer de vriezer op zijn plaats staat, moet er een afstand van 50 mm boven het apparaat vrij blijven.

Als er boven het apparaat geen ruimte is, moet er een afstand van 25 mm vrij blijven aan beide kanten.

Controleer of het apparaat de voedingskabel niet platdrukt.

De onderdelen die warm worden mogen niet worden blootgesteld.

Indien mogelijk, moet de achterkant van het apparaat vlak bij de muur staan, met de aangegeven tussenruimte voor de ventilatie.

Waterpas zetten

Het apparaat moet waterpas staan; om trillingen te vermijden: controleer of het apparaat loodrecht staat en of beide afstelknoppen in direct contact staan met de vloer, zodanig dat het oppervlak waterpas staat.

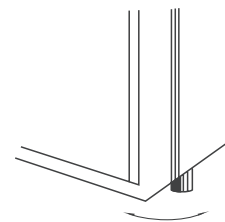
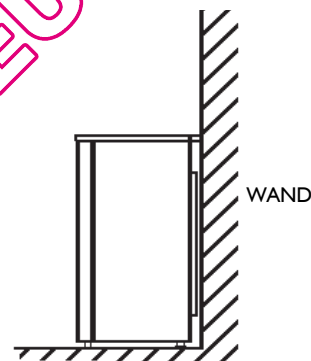
Het apparaat kan waterpas gezet worden door aan de betreffende afstelknop te draaien, die aan de voorkant zit (gebruik hiervoor uw vingers of een schroevendraaier).

Het apparaat is zwaar. Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat.

* Raadpleeg, voor gedetailleerde specificaties, het typeplaatje op de achterkant van de vriezer. De specificaties zijn onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande waarschuwing.

Let op:

Het omkeren van de deuren van het apparaat door onze klantenservice wordt niet beschouwd als een ingreep die onder de garantie valt.



INSTRUCCIONES PARA EL USO

ANTES DE USAR EL APARATO

CONSEJOS PARA PRESERVAR EL MEDIO AMBIENTE

PRECAUCIONES Y SUGERENCIAS GENERALES

PUESTA EN MARCHA DEL CONGELADOR

CÓMO DESCONGELAR Y LIMPIAR EL CONGELADOR

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

INSTALACIÓN

ANTES DE USAR EL APARATO

- El aparato que ha adquirido ha sido desarrollado para utilizarse en el ámbito doméstico y también:
 - en áreas de cocina de lugares de trabajo, tiendas y oficinas
 - en granjas
 - en habitaciones de hotel, motel, aparthotel, bed & breakfast.

Para utilizar este aparato de la mejor manera, lea atentamente las instrucciones de uso, que incluyen una descripción del equipo y algunos consejos útiles.

Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

1. Tras desembalar el aparato, compruebe que no está dañado y que las puertas cierran correctamente. Si observa daños, póngase en contacto con el vendedor en un plazo de 24 h.
2. Una vez instalado el aparato, espere como mínimo dos horas antes de ponerlo en marcha para que el circuito refrigerante funcione correctamente.
3. Asegúrese de que la instalación y la conexión eléctrica sean efectuadas por un técnico cualificado según las instrucciones del fabricante y las normas locales.
4. Limpie el interior del aparato antes de usarlo.


CONSEJOS PARA PRESERVAR EL MEDIO AMBIENTE

1. Embalaje

El material de embalaje es 100% reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

2. Eliminación del viejo frigorífico

El aparato se ha fabricado con material reciclable. Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Para su eliminación, inutilice el aparato. Corte el cable de alimentación y quite las puertas y los estantes para evitar que los niños jueguen con el aparato.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales locales y entréguelo en un centro de recuperación. No lo deje abandonado, ni siquiera unos pocos días; puede ser peligroso para los niños.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Información

Este aparato no contiene CFC. El circuito refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC); consulte la placa de características situada en el interior del aparato.

Para los aparatos con isobutano (R 600a): el isobutano es un gas natural sin efectos nocivos para el medio ambiente, pero inflamable. Por lo tanto, es imprescindible comprobar que los tubos del circuito refrigerante no estén dañados.

Este producto podría contener gases fluorados de efecto invernadero tratados en el Protocolo de Kioto; el gas refrigerante está contenido en un sistema sellado herméticamente.

Gas refrigerante: R134a tiene un potencial de calentamiento atmosférico (GWP) de 1300.

Declaración de conformidad

Este aparato está destinado a la conservación de productos alimenticios y está fabricado según el reglamento (CE) n° 1935/2004.

CE

Este aparato ha sido proyectado, fabricado y comercializado con arreglo a:

- Los principios de seguridad de la directiva "Baja tensión" 2006/95/CE (que sustituye la 73/23/CEE y sucesivas rectificaciones);
- Los requisitos de protección de la Directiva "EMC" 2004/108/CE.

El aparato posee una toma de tierra que cumple las normas de seguridad establecidas por la ley.



PRECAUCIONES Y SUGERENCIAS GENERALES

INSTALLATION

- Para mover e instalar el aparato son necesarias dos personas.
- Al mover el aparato tenga cuidado de no dañar el pavimento (p. ej. parqué).
- Durante la instalación, cerciórese de que el aparato no se apoya en el cable de alimentación.
- Asegúrese de que el aparato no esté cerca de una fuente de calor.
- Para garantizar una correcta ventilación, deje un espacio a ambos lados y encima del aparato, o bien, siga las instrucciones de instalación.
- No bloquee las aberturas de ventilación del aparato.
- No dañe los tubos del circuito refrigerante del aparato.
- Instale y nivele el aparato sobre un pavimento que soporte su peso y en una zona adecuada para su tamaño y uso.
- Coloque el producto en un lugar seco y bien ventilado. El aparato está preparado para el funcionamiento a temperaturas ambiente indicadas en la tabla siguiente, según la clase climática a la que pertenece, que figura en la placa de características. Puede que el aparato no funcione correctamente si se deja durante mucho tiempo a una temperatura superior o inferior a los límites previstos.

Clase climática	T. amb. (°C)	T. amb. (°F)
SN	De 10 a 32	De 50 a 90
N	De 16 a 37	De 61 a 90
ST	De 16 a 38	De 61 a 100
T	De 16 a 43	De 61 a 110

- Compruebe que el voltaje que figura en la placa de características corresponde al de la vivienda.
- No utilice adaptadores múltiples ni alargaderas.
- Para conectarlo a la red hídrica, utilice el tubo que se suministra con el aparato nuevo y no el del aparato antiguo.
- La modificación o sustitución del cable de alimentación debe ser efectuada por personal cualificado o por el Servicio de Asistencia Técnica.
- La desconexión de la alimentación eléctrica deberá poder efectuarse desenchufando el aparato o bien mediante un interruptor bipolar de red situado antes de la toma.

SEGURIDAD

- No introducir en el aparato recipientes o frascos de spray que contengan propelentes o sustancias inflamables.
- No almacene o utilice gasolina u otros productos inflamables cerca de este aparato u otros electrodomésticos. Las emanaciones pueden originar fuego o una explosión.
- No utilice dispositivos mecánicos, eléctricos o químicos distintos a los indicados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.
- No utilice o introduzca aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos del aparato, a menos que lo autorice el fabricante.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen niños, personas con discapacidades físicas sensoriales o mentales, o personas sin experiencia y conocimientos del aparato, salvo en el caso de que exista una persona que se haga responsable de su seguridad y les instruya o vigile durante el uso.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato o se escondan en él, ya que podrían quedarse atrapados y morir asfixiados.
- Aunque no sea tóxico, no ingiera el líquido que contienen los acumuladores de frío (en algunos modelos).
- No coma cubitos de hielo ni polos inmediatamente después de sacarlos del congelador. El frío puede provocar quemaduras en las mucosas.

UTILIZACIÓN

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe el aparato de la red eléctrica o desconéctelo de la fuente de alimentación.
- Todos los aparatos provistos de productores de hielo y distribuidores de agua deben conectarse a una red hídrica que suministre exclusivamente agua potable (con una presión entre 0,17 y 0,81 MPa (1,7 y 8,1 bares)). Los productores de hielo y/o agua que no estén directamente conectados a la alimentación hídrica deben llenarse únicamente con agua potable.
- Utilice el compartimento frigorífico sólo para conservar alimentos frescos y el compartimento congelador únicamente para conservar productos congelados, congelar alimentos frescos y producir cubitos de hielo.
- No almacene envases de vidrio con líquidos en el congelador; podrían explotar.

El fabricante declina cualquier responsabilidad si no se respetan las sugerencias y precauciones anteriormente indicadas.

PUESTA EN MARCHA DEL CONGELADOR

En este congelador se pueden conservar alimentos ya congelados y congelar alimentos frescos.

Puesta en marcha del congelador

- No es necesario programar la temperatura del congelador ya que viene regulado de fábrica.
- Enchufe el aparato.
- Introduzca los alimentos 2 horas después de haberlo encendido.

Regulación de la temperatura

Posiciones de MIN a MAX: aumentan el enfriamiento.

- Ajuste del termostato:

MIN: conservación de productos que se van a consumir en breve.

NORMAL: conservación de productos durante más tiempo.

MAX + SUPER: posición para conservar alimentos congelados durante largos periodos y para congelar alimentos.

Atención:

La temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta y la posición del aparato pueden influir en la temperatura interna del congelador.

El termostato debe regularse en función de estos factores.

Congelación

Introduzca la cantidad máxima de alimentos indicada en la placa de características en el cajón central y evite que entren en contacto con alimentos ya congelados.

Para obtener las máximas prestaciones del producto, antes de introducir los alimentos en el congelador, sitúe el mando del termostato en la posición Super, introduzca los alimentos y, transcurridas 24 horas, vuelva a colocar el mando en la posición Normal.

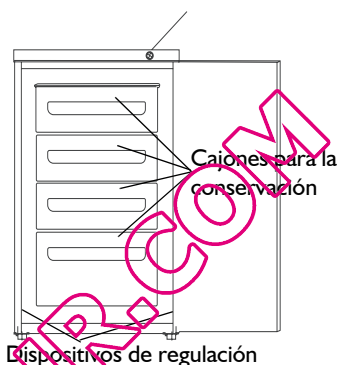
En general, bastan 24 horas en la función "SUPER" después de introducir los alimentos. Transcurrido dicho tiempo, desactive la función "SUPER" (si hubiera).

Atención:

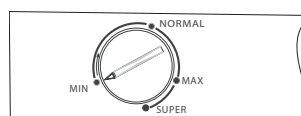
Las pequeñas cantidades de alimentos se pueden colocar en cualquier cajón del aparato, excepto en el cajón inferior.

Para evitar el consumo inútil de energía eléctrica, puede no activar la función de congelación rápida (si hubiera).

Unidad de mando



Unidad de mando



Consejos para la congelación y la conservación de alimentos frescos.

- Envuelva herméticamente los alimentos frescos que se van a congelar en: papel de aluminio, plástico, envases impermeables de plástico o contenedores de polietileno con tapa o recipientes recomendados para congelar alimentos.
- Los alimentos deben ser frescos y de la mejor calidad.
- En la medida de lo posible, la verdura y la fruta fresca deben congelarse inmediatamente después de la recolección para que conserven las sustancias nutritivas, la estructura, la consistencia, el color y el sabor.

Atención:

- Deje enfriar los alimentos calientes antes de introducirlos en el congelador.
- Consuma de inmediato los alimentos que se hayan descongelado total o parcialmente. No los vuelva a congelar, salvo que estuvieran crudos y los haya cocinado. Una vez cocinado, el alimento descongelado puede volver a congelarse.

Importante:

Para saber cuántos meses se pueden conservar los alimentos frescos congelados consulte la tabla.

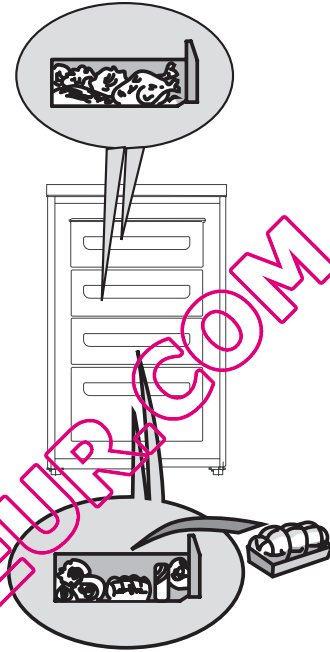
Clasificación de los alimentos congelados

Coloque los alimentos en el congelador debidamente clasificados. Se aconseja anotar la fecha de congelación en el paquete para garantizar el consumo antes de su caducidad.

Consejos para conservar los alimentos ultracongelados

En el momento de comprar alimentos ultracongelados compruebe que:

- El envase o el paquete están intactos. Si no lo están, el alimento puede haberse deteriorado. Si el paquete está inflado o presenta manchas de humedad, es posible que el alimento no se haya conservado en condiciones óptimas y que haya sufrido un inicio de descongelación.
- Compre los alimentos ultracongelados por último y transportelos en bolsas térmicas.
- En cuanto llegue a casa introduzca inmediatamente los alimentos ultracongelados en el congelador.
- Si los alimentos se han descongelado parcialmente no los vuelva a congelar, consúmalos en un plazo de 24 horas.
- Evite o reduzca al mínimo las variaciones de temperatura. Respete la fecha de caducidad indicada en el envase.
- Siga siempre las instrucciones de conservación de los alimentos ultracongelados que figuran en el envase.



MESES	ALIMENTOS
1-3	
4-7	
8-12	